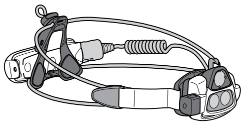
Made in Bulgaria 3 year guarantee (except 1 year for battery) Patented

NAO

CE

(EN) Rechargeable headlamp with REACTIVE lighting technology

(FR) Lampe frontale rechargeable avec éclairage auto-adaptable - technologie REACTIVE lighting



185 g

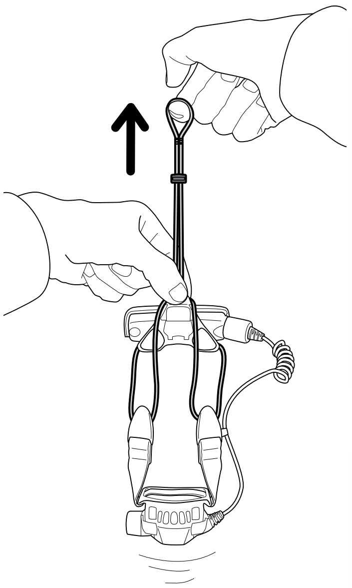
Charge the battery before the first use
(The battery is delivered with a 30 % charge).
Chargez la batterie rechargeable avant la première utilisation
(La batterie rechargeable est livrée chargée à 30%).

LED risk group 2 - IEC 62471

(EN) Do not stare directly into the beam. This lamp is not recommended for children.

(FR) Ne pas regarder fixement le faisceau de face. Lampe déconseillée aux enfants.

Transport / *Transport*



Accessories / *Accessoires*

E36R10 **NAO extension cable and battery pack clip**
Kit Belt pour NAO

E36A10 **NAO rechargeable battery pack**
Pack batterie rechargeable NAO

E93110 **USB charger**
Chargeur USB

Spare parts / *Pièces de rechange*

E36A20 **Petzl Li-Ion battery**
Batterie rechargeable Li-Ion Petzl

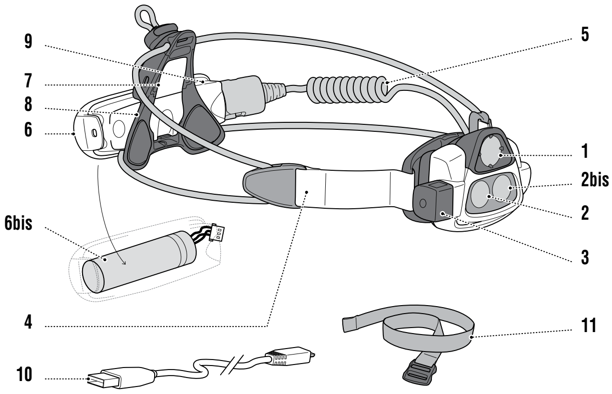
www.petzl.com → Latest version | Other languages | Product Experience

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact

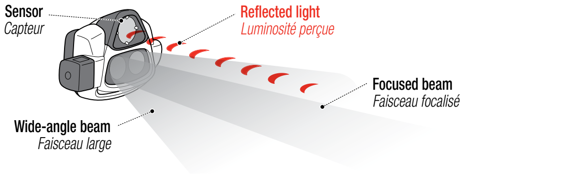
ISO 9001
Copyright Petzl

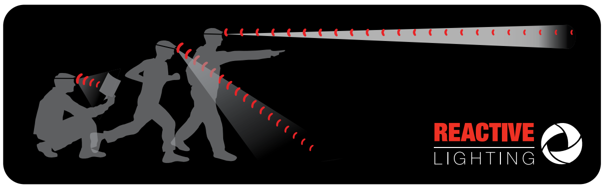
100% Recycled paper

Nomenclature of parts / *Nomenclature*



REACTIVE lighting technology / *Technologie REACTIVE lighting*

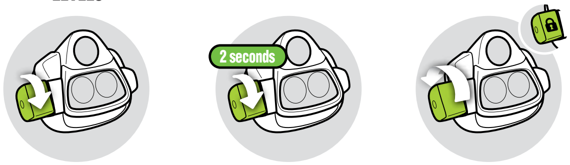




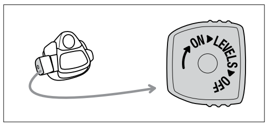
Lamp operation / *Fonctionnement de votre lampe*

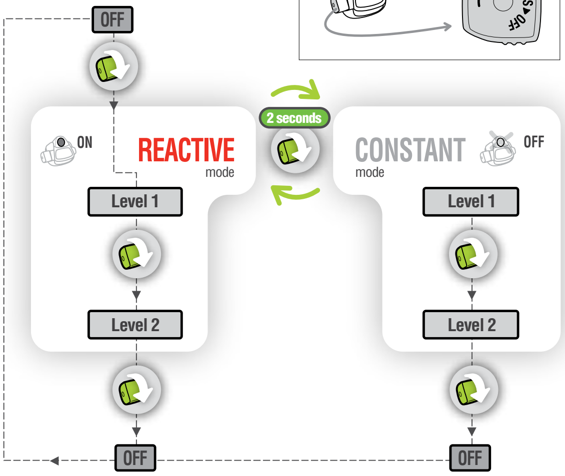
Switching on & off, brightness selection / *Allumer, éteindre, sélectionner*

ON > Next power LEVELS > OFF | REACTIVE mode ⇄ CONSTANT mode | LOCK



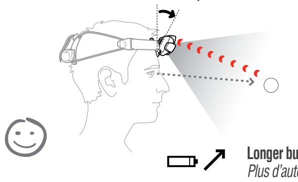
Quick turn of the knob *Tournez et relâchez* | **Turn and hold the knob for 2 seconds** *Tournez et maintenez 2 secondes* | **Rotation -180°** *Rotation -180°*



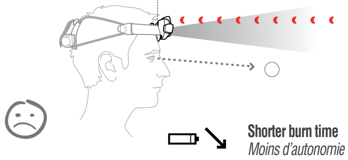


Lighting performance - battery life
Performances d'éclairage - autonomie

Attention, lamp orientation
Attention : orientation de la lampe



Longer burn time
Plus d'autonomie



Shorter burn time
Moins d'autonomie

Lighting performances - Multi-activity profile / *Tableaux de performances - Profil Multi-activités*

		Lumens		Battery Life *Autonomie*		Distance	
		Level 1	Level 2	Level 1	Level 2	Level 1	Level 2
REACTIVE LIGHTING *	maxi.	355 lm	98 lm	*	*	108 m	55 m
	average	↕	↕	~ 4h40*	~ 8 h*	↕	↕
	mini.	7 lm	7 lm	*	*	9 m	9 m
CONSTANT lighting *Eclairage CONSTANT*		315 lm	88 lm	1h20	8 h	93 m	48 m

*For this mode, we communicate a battery life that is representative of that encountered in the field by most users. Battery life depends on many factors: ambient light, environment, use, temperature, etc. Laboratory results for battery life vary from 1h20 to 50 hours.
Pour ce mode, nous vous communiquons donc une autonomie représentative de l'autonomie rencontrée, sur le terrain, pour la majorité des utilisateurs. L'autonomie dépend de très nombreux facteurs : luminosité ambiante, environnement, utilisation, température... Les résultats d'autonomie en laboratoire varient de 1h20 à 50 heures.

OS by Petzl - customizing your lamp
OS - Personnalisation de la lampe

Download OS by Petzl via / *Téléchargez OS sur*
www.petzl.fr/OS

OS possibilities / *Possibilités d'OS*

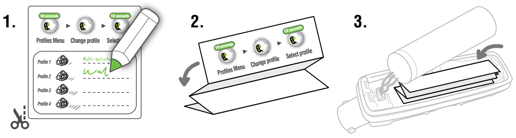
- **Create new profiles**
  Ajoutez de nouveaux profils
- **Modify profiles** / *Modifiez les profils*
  - (h) min. — max.
  - (m) min. — max.
  - (lm) min. — max.
  - etc...

Choosing a profile from the lamp / *Choix d'un profil depuis la lampe*

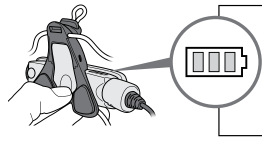
10 seconds — **Profiles menu** ▶ **Change profile** ▶ 10 seconds — **Select profile**

Profile 1
Multi-activity
Profile 2
Profile 3
Profile 4

1. 2. 3.

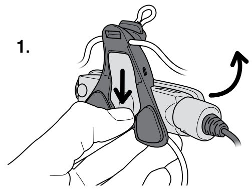


Charging the rechargeable battery / *Batterie rechargeable - charge*

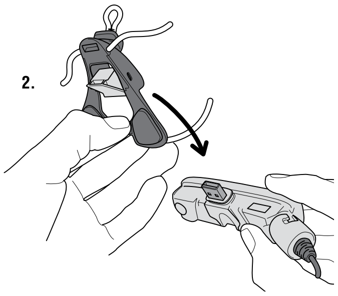


▯▯▯	66 - 100 %
▯▯	33 - 66 %
▯	< 33 %
▯ (flashing)	Mode reserve

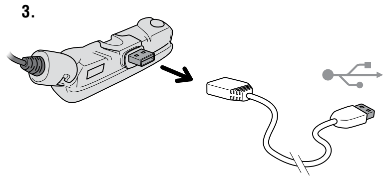
1.



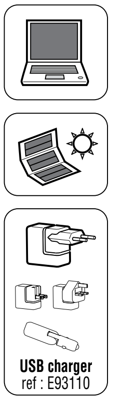
2.



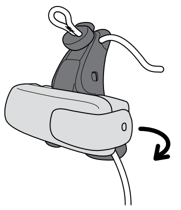
3.

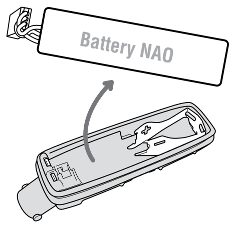


USB 5V

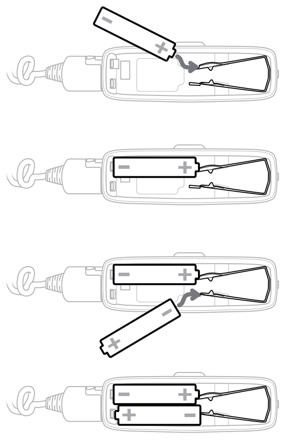


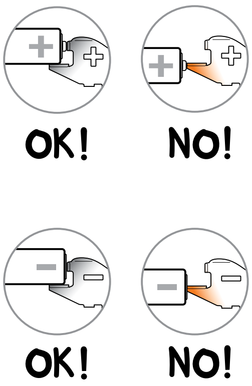
Usage with non-rechargeable batteries- LR03 / *Utilisation avec piles - LR03*



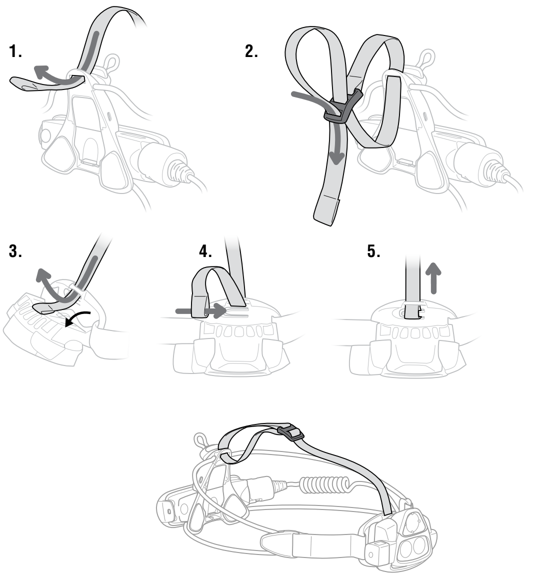


1.
2.
3.
4.

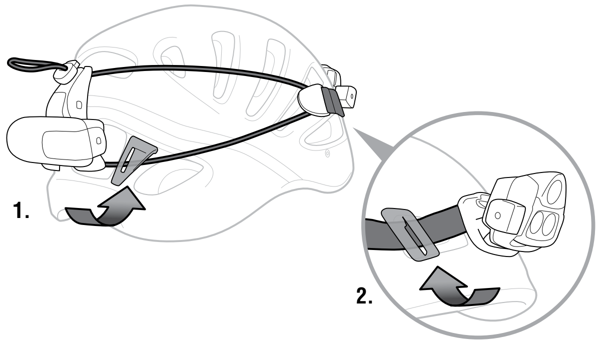




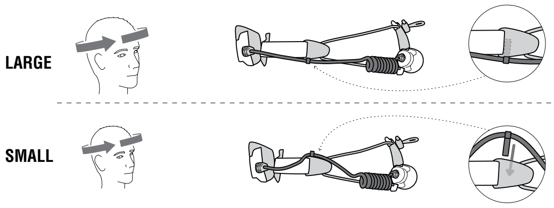
Mounting the top strap / *Montage du bandeau supérieur*



Mounting the headlamp / *Fixation de la lampe frontale*



Tip / *Astuce*



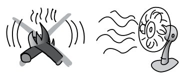
Temperature
Température d'utilisation

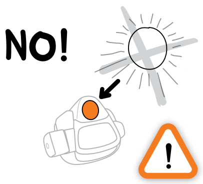
+ 50°C / *+ 122°F*
- 30°C / *- 22°F*

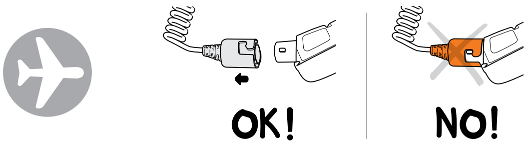
Charge temperature
Température de charge

+ 40°C / *+ 104°F*
0°C / *+ 32°F*

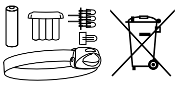
Drying
Séchage







Protecting the environment
Protection de l'environnement



(JP)日本語

センサーにより光量とビームパターンを自動制御するリチャージャブルバッテリー付ヘッドランプ

各部の名称

(1) センサー (2) スポットビーム白色LED (2bis) ワイドビーム白色LED (3) スイッチ (4)「ゼファー」バンド (5) コード (6) バッテリーケース (6bis) リチャージャブルバッテリー (7) USB バッテリーコネクター (8) リアプレート (9) バッテリーインジケータ (10) USB ケーブル (11) トップストラップ

リアクティブライティングテクノロジー

本製品には、センサーを無効にしたコンスタントモードと、センサーを有効にしたリアクティブモードの２つの照射モードがあります。内蔵されたセンサーとインテリジェンス機能により、周囲の明るさに反応して光量とビームパターンを自動的に調節します。リアクティブライティングテクノロジーは、実際の使用に合わせて最適な照射力と照射時間を提供します。

ランプの操作

オンとオフ、照射レベルの切り替え

スイッチの操作方法は２通りです：
- 回す：スイッチを回してすぐ放します
- 回して止める：スイッチを回して、２秒たってから放します

スイッチの操作方法について詳しくは図説をご覧ください。
ランプをオンにすると、最初はリアクティブモードで点灯します。
注意：スイッチをロックポジションにしてもランプは消灯しません。ロックポジションにする前に必ずスイッチをオフにしてください。
リアクティブモードで点灯中に十分な明るさをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で２分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます。

照射性能 - 照射時間

コンスタントモードでは、バッテリーの残量がわずかになるまで光の強さを一定に保ちます。
リアクティブモードでは、周囲の環境によって光の強さが変化するため、照射時間は使用状況によって変わります。* このモードの照射時間として公表しているデータは、ユーザーが実際に使用するフィールドの環境を想定して算出した数値です。照射時間は、周囲の光、環境、使用方法、気温等、様々な要素の影響を受けます。使用状況によって１時間２０分から５０時間までの間で大きく変わります。
スペック表のデータは実験室で計測した結果です。実際の使用時の性能と異なる場合があります。

OS by Petzl - ランプのカスタマイズ

本製品は「マルチアクティビティ」というプロファイルで初期設定されています。プロファイルとは、以下の項目を設定して保存したものです：
- 各レベルの照射力と時間
- ワイドビームとスポットビームの設定
- 各モードで使用するレベルの数

マウンテニアリングやランニング等、他にも様々な用途に合わせて設定されたプロファイルがあります。
ペツルのウェブサイト（www.petzl.com/OS）からソフトウェア「OS by Petzl」をダウンロードすれば、以下の操作が可能になります：
- 他のプロファイルを選択する（プロファイルは４つまでランプに保存できます）
- 既存のプロファイルを修正する：照射力、照射時間、レベルの数
- 自分用にカスタマイズしたプロファイルを作成する

OS by Petzl でランプを設定すれば、好みのプロファイルで使用することができます。保存したプロファイルをメモカードに記入してバッテリーケースに入れておくと便利です。（プロファイルの１番目は常に「マルチアクティビティ」になります）
プロファイルを切り替える方法は以下の通りです：
1- スイッチを回して10秒止める：スイッチを回して、10秒たってから放します。
2- ランプが点滅します。選択されているプロファイルの番号と同じ回数の点滅をします。
3- スイッチを回してゆくと、プロファイルが切り替わります。選択されているプロファイルの番号と同じ回数の点滅をします。
4- 使用したいプロファイルが選択されている状態でスイッチを回して10秒止めると決定します。ランプが発光してプロファイルがアクティブになったことを知らせます。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。
警告：本製品を自動車の往来がある公道で使用する際には、リアクティブモードで使用しないでください。（自動車のヘッドライトに反応して消灯してしまう危険があります）

光の危険性について
- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください
- 青色光による網膜傷害の危険があります（特に子供には危険です）
本製品は IEC 62471 規格（ランプの安全性に関する規格）のリスクグループ２に分類されます。
- 目とランプの間の距離が 175 cm より長い場合、リスクグループ１に分類されます。
- 目とランプの間の距離が 208 cm より長い場合、リスクグループ０に分類されます。

リチャージャブルバッテリーの充電

本製品にはリチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量：2300 mAh
初回使用の前に完全に充電してください。
必ずペツル製の『ナオ』専用バッテリーを使用してください。
リチウムイオン電池は、１年毎に容量が約 10% ずつ低下します。バッテリーは300回充電できます。（300回充電した後も、初期の70%の容量があります）
バッテリーは気温マイナス30℃からプラス50℃で使用してください。警告：高品質のプラスチックでも、極端な高温や低温では強度が低下する可能性があります。

充電

電源は、USBの5V出力電源のみを使用してください。例：
- E93110 ペツル USB 電源アダプター（110-220VのAC電源または自動車のシガーライターから充電可能です）
- パソコン（電源が入っていて、スリープや休止が解除されている必要があります）
- USBの5V出力端子付きのソーラーパネル（速く充電するためには、5Wまたは1A以上の出力が必要です）警告：センサーのレンズに直射日光が長時間当たらないようにしてください。直射日光によりセンサーが故障する恐れがあります。
- モバイル電源

警告

充電にはUSBケーブルのみを使用してください。CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5 V 以下のチャージャーを使用してください。

充電時間

充電時間の目安：
- ペツル USB 電源アダプターを使用する場合：３～４時間
- パソコンから充電する場合：５～６時間

注意：電源のパソコンに多くのUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります
充電中はバッテリーインジケータの３つの目盛りが点滅します。充電が完了すると、３つの目盛りが点灯します。
効果的に充電するためには、バッテリーパックの温度が0℃から40℃の間である必要があります。

バッテリーインジケータ

バッテリーインジケータは、スイッチのオン・オフ操作をした後10秒間点灯します。
目盛りでバッテリーの充電量の目安を示します。
- ３つ点灯：66 ～ 100 %
- ２つ点灯：33 ～ 66 %
- １つ点灯：0 ～ 33 %

最後の目盛りが点滅を始めると、サバイバルモード（30分間）になります。その際ランプの光でお知らせします。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずペツル製の『ナオ』専用バッテリーを使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。
注意：リチャージャブルバッテリーの内部のセルを交換した場合は、バッテリーインジケータをリセットするために一度満充電にしてください。

リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

警告：バッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れないでください
- バッテリーを火の中に入れないでください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりする恐れがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障した場合でも、分解や改造はしないでください。
- バッテリーに変形または亀裂がある場合は、廃棄してください。

リチャージャブルバッテリー以外の使用について

緊急時のみリチウム電池またはアルカリ電池を使用することができます（単四型 1.5 V 電池 × ２本）。ニッケル水素電池（Ni-MH）やニカド電池（Ni-Cd）等の充電式電池は使用できません。電池をセットする際はプラス極・マイナス極の向きに注意してください。
警告：リチャージャブルバッテリー以外の電池を使用すると、照射性能は大きく低下します。（リアクティブモードが正しく機能しない場合があります）照射時間は 24時間（電子制御機能なし）。バッテリーインジケータは機能しません。

警告、危険：電池の破裂、やけどの危険

- 電池は、バッテリーケースに示された図に従って正しい電極の向きに挿入してください

ひとつの電池が間違った向きで入っている場合、電池の内部で化学反応が起きます。数分間のうちに電池から可燃性のガスや腐食性のきわめて高い液体が漏れ出すことがあります。
この場合、ヘッドランプのスイッチをすぐに切り、電池の配列を確かめてください。
バッテリーケースを開ける際には、すでに液漏れしている場合や、開けた時に液漏れすることがあるので目を保護してください。漏れた液体に触れないように、開ける前にバッテリーケースを布等で包むようにしてください。
電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。
- メーカーの違う電池を混ぜて使用しないでください
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります
- 分解しないでください
- 使用後の電池を火の中に入れないでください
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

メンテナンス、クリーニング

湿気の多い環境で使用した後は、USB バッテリーコネクターを外してバッテリーケースを開け、バッテリーケースからコードを抜いてランプを乾燥させてください。
ランプが汚れた場合は、真水に浸した布を硬く絞って拭き取り、その後よく乾かしてくさい。
ランプが化学薬品と接触しないようにしてください。

耐水レベル

本製品の耐水レベルは IP X4 です。警告：バッテリーケースのコードやUSBコネクターが外れていると、ランプの防水性は失われます。バッテリーケースのガスケットが外れていないことを確認してください。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する2004/108/CE指令に適合しています。
警告：本製品の近くでは、ビーコンがレシーブモード（サーチモード）になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドランプから離してください。

持ち運びと保管

保管する際は、スイッチをロックポジションにする前に必ず消灯してください。スイッチをロックポジションにしてもランプは消灯しません。
長期間使用しない場合は、バッテリーインジケータの目盛りが２つ点灯するまで充電し、バッテリーケースからコードを抜いて保管してください。（６ヶ月毎にこの作業を行ってください）気温マイナス20℃～プラス 30℃の湿気の少ない場所で保管してください。このような環境で保管しても、使用せずに12ヵ月経過すると放電してしまいます。完全放電しないように注意してください。

環境への配慮

LEDや使用済みの電池、リチャージャブルバッテリーはリサイクルをしてください。一般の不燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

保証

本製品は、原材料及び製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は３年、リチャージャブルバッテリーは１年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。